

## TENDER FILE / TERMS OF REFERENCE (Competitive bidding procedure / Framework Contract)

### Purchase of local consultancy on editing service **Contract N° 8824/20042022**



The Council of Europe is currently implementing the Project "Promoting the Effective Protection of Equality and Non-Discrimination in Georgia", which aims at strengthening the promotion and protection of the rights of vulnerable groups and minorities in Georgia against discrimination, hate speech and hate crime. In that context, it is looking for Provider(s) for the provision of editing service of materials, documents and handbooks developed within the project to be requested by the Council on an as needed basis.

#### A. TENDER RULES

This tender procedure is a competitive bidding procedure. **In accordance with Rule 1395 of the Secretary General of the Council of Europe on the procurement procedures of the Council of Europe<sup>1</sup>, the Organisation shall invite to tender at least three potential providers for any purchase between €2,000 (or €5,000 for intellectual services) and €55,000 tax exclusive.**

This specific tender procedure aims at concluding a **framework contract** for the provision of deliverables described in the Act of Engagement (See attached). A tender is considered valid for 120 calendar days as from the closing date for submission. The selection of tenderers will be made in the light of the criteria indicated below. All tenderers will be informed in writing of the outcome of the procedure.

The tenderer must be either a natural person, a legal person or consortia of legal and/or natural persons.

Tenders shall be submitted **by email only** (with attachments) **to the email address indicated in the table below, with the following reference in subject: Tender – Editing Service.** Tenders addressed to another email address **will be rejected.**

The general information and contact details for this procedure are indicated on this page. You are invited to use the CoE Contact details indicated below for any question you may have. **All questions shall be submitted at least 5 (five) working days before the deadline for submission of the tenders and shall be exclusively addressed to the email address indicated below with the following reference in subject: Questions - Editing Service**

|   |   |
|---|---|
| Type of contract ▶                          | Framework contract                        |
| Duration ▶                                  | Until 31 December 2022                    |
| Deadline for submission of tenders/offers ▶ | <b>31 May 2022</b>                        |
| Email for submission of tenders/offers ▶    | <b>antidiscrimination.georgia@coe.int</b> |
| Email for questions ▶                       | <b>antidiscrimination.georgia@coe.int</b> |
| Expected starting date of execution ▶       | 6 June 2022                               |

<sup>1</sup> The activities of the Council of Europe are governed by its [Statute](#) and its internal Regulations. Procurement is governed by the Financial Regulations of the Organisation and by [Rule 1395 of 20 June 2019 on the procurement procedures of the Council of Europe](#).

## B. EXPECTED DELIVERABLES

### Background of the Project

The Council of Europe is currently implementing the Project "Promoting the Effective Protection of Equality and Non-Discrimination in Georgia", which aims at strengthening the promotion and protection of the rights of vulnerable groups and minorities in Georgia against discrimination, hate speech and hate crime. The project will work with National Human Rights Institution (PDO) and other key stakeholders (businesses, national and ethnic, religious and other minority communities and Resource Officers of Educational Institutions) to ensure their engagement in promoting equality and countering hate speech and law enforcement service to ensure effective investigation and prosecution of discrimination and hate crimes.

The project will increase the capacity of members of vulnerable and minority groups including national, ethnic and religious minorities, LGBTQI+ persons to make full use of their rights and participate in the Georgian society. In order to reach this goal, the project will provide:

- support in setting up a mechanism for hate crime data analysis;
- training of professionals and exchange of practices on anti-discrimination, hate speech and hate crime policies and relevant CoE standards;
- expertise in legislative review of the criminal, civil and administrative legislative framework regarding anti-discrimination, hate crime and hate speech in line with the recommendations of the European Commission against Racism and Intolerance and other Council of Europe standards;
- awareness-raising activities about human rights and anti-discrimination policy and their importance for securing democracy, peace and prosperity in the Georgian society.

The Council of Europe is looking for 3 (three) Provider(s) (provided enough tenders meet the criteria indicated below) in order to support the implementation of the project with a particular expertise on editing service.

The Contract may potentially represent a higher or lower number of activities, depending on the evolving needs of the Organisation. This estimate is for information only and shall not constitute any sort of contractual commitment on the part of the Council of Europe.

The total amount of the object of present tender **shall not exceed 55,000 Euros tax exclusive** for the whole duration of the Framework Contract. This information does not constitute any sort of contractual commitment or obligation on the part of the Council of Europe.

### Scope of the Framework Contract

Throughout the duration of the Framework Contract, pre-selected Providers may be asked to:

- Edit materials, documents and handbooks developed by the project in Georgian before publication. This service includes:
  - Georgian language editing which aims at reviewing the content in terms of the grammar, length, organisation, spelling, style and headers. The editor is required to check font sizes and fonts, bullet listings and spaces and all numbering, paragraphs, headings, sub-headings, to make sure they correspond to the table of contents. The editor may also suggest improvements for the author(s) to rewrite and rearrange the material.
  - Checking for consistency which involves reinforcement of the Council of Europe standards regarding spelling and language style and checking the consistency of the Georgian publication with the original one. This also includes checking the numbering of illustrations, tables and notes, and any cross-references to them, as well as the consistency of bibliographical references.
  - Ensuring the correct format of the material and making sure that the material is complete and that all the parts are clearly identified before publication.

The above list is not considered exhaustive. The Council reserves the right to request deliverables not explicitly mentioned in the above list of expected services, but related to the field of expertise object of the present Framework Contract.

In terms of **quality requirements**, the pre-selected Service Providers must ensure, *inter alia*, that:

- The services are provided to the highest professional/academic standard;
- Any specific instructions given by the Council – whenever this is the case – are followed.

In addition to the orders requested on an as needed basis, the Provider shall keep regular communication with the Council to ensure continuing exchange of information relevant to the project implementation. This

involves, among others, to inform the Council as soon as it becomes aware, during the execution of the Contract, of any initiatives and/or adopted laws and regulations, policies, strategies or action plans or any other development related to the object of the Contract (see more on general obligations of the Provider in Article 3.1.2 of the Legal Conditions in the Act of Engagement).

Unless otherwise agreed with the Council, written documents produced by the Provider shall be in English (see more on requirements for written documents in Articles 3.2.2 and 3.2.3 of the Legal Conditions in the Act of Engagement).

#### C. FEES

Tenderers are invited to indicate their fees, by completing and sending the table of fees, as attached in Section A to the Act of Engagement. These fees are final and not subject to review. Tenders proposing fees above the exclusion level indicated in the Table of fees will be **entirely and automatically** excluded from the tender procedure.

The Council will indicate on each Order Form (see Section D below) the global fee corresponding to each deliverable, calculated on the basis of the unit fees, as agreed by this Contract.

#### D. HOW WILL THIS FRAMEWORK CONTRACT WORK? (ORDERING PROCEDURE)

Once the selection procedure is completed, you will be informed accordingly. Deliverables will then be delivered on the basis of Order Forms submitted by the Council to the selected Provider (s), by post or electronically, on **an as needed basis** (there is therefore no obligation to order on the part of the Council).

##### **Pooling**

For each Order, the Council will choose from the pool of pre-selected tenderers the Provider who demonstrably offers best value for money for its requirement when assessed – for the Order concerned – against the criteria of:

- quality (including as appropriate: capability, expertise, past performance, availability of resources and proposed methods of undertaking the work);
- availability (including, without limitation, capacity to meet required deadlines and, where relevant, geographical location); and
- price.

Each time an Order Form is sent, the selected Provider undertakes to take all the necessary measures to send it **signed** to the Council within 2 (two) working days after its reception. If a Provider is unable to take an Order or if no reply is given on his behalf within that deadline, the Council may call on another Provider using the same criteria, and so on until a suitable Provider is contracted.

##### **Providers subject to VAT**

The Provider, **if subject to VAT**, shall also send, together with each signed Form, a quote<sup>2</sup> (Pro Forma invoice) in line with the indications specified on each Order Form, and including:

- the Service Provider's name and address;
- its VAT number;
- the full list of services;
- the fee per type of deliverables (in the currency indicated on the Act of Engagement, tax exclusive);
- the total amount per type of deliverables (in the currency indicated on the Act of Engagement, tax exclusive);
- the total amount (in the currency indicated on the Act of Engagement), tax exclusive, the applicable VAT rate, the amount of VAT and the amount VAT inclusive .

##### **Signature of orders**

An Order Form is considered to be legally binding when the Order, signed by the Provider, is approved by the Council, by displaying a Council's Purchase Order number on the Order, as well as by signing and stamping the Order concerned. Copy of each approved Order Form shall be sent to the Provider, to the extent possible on the day of its signature.

#### E. ASSESSMENT

##### *Exclusion criteria and absence of conflict of interests*

<sup>2</sup> It must strictly respect the fees indicated in the Act of Engagement. In case of non-compliance with these fees, the Council of Europe reserves the right to terminate the Contract with the Provider, in all or in part.

(by signing the Act of Engagement, you declare on your honour not being in any of the below situations)<sup>3</sup>

Tenderers shall be excluded from participating in the tender procedure if they:

- have been sentenced by final judgment on one or more of the following charges: participation in a criminal organisation, corruption, fraud, money laundering, terrorist financing, terrorist offences or offences linked to terrorist activities, child labour or trafficking in human beings;
- are in a situation of bankruptcy, liquidation, termination of activity, insolvency or arrangement with creditors or any like situation arising from a procedure of the same kind, or are subject to a procedure of the same kind;
- have received a judgment with res judicata force, finding an offence that affects their professional integrity or serious professional misconduct;
- do not comply with their obligations as regards payment of social security contributions, taxes and dues, according to the statutory provisions of their country of incorporation, establishment or residence;
- are an entity created to circumvent tax, social or other legal obligations (empty shell company), have ever created or are in the process of creation of such an entity;
- have been involved in mismanagement of the Council of Europe funds or public funds;
- are or appear to be in a situation of conflict of interest.

#### *Eligibility criteria*

- Minimum 5 years of professional experience in the editing of Georgian materials
- Minimum 2 years of experience in working in international context and/or with international organisations
- Excellent oral and written Georgian; Knowledge of English is desired

#### *Award criteria*

- Quality of the offer (50%), including:
  - Expertise gained from experience in editing products such as books, articles, research and policy papers, baseline and comparative studies, desk reviews, legal advice/opinions, recommendations, handbooks, etc. in Georgian;
  - Writing and language skills in Georgian; Knowledge of English is desired;
  - Previous experience in the relevant type of activity and/or conducting work in international context/ within international organisations.
- Financial offer (50%).

Multiple tendering is not authorised.

#### F. NEGOTIATIONS

The Council reserves the right to hold negotiations with the bidders in accordance with Article 20 of Rule 1395.

#### G. DOCUMENTS TO BE PROVIDED

- A completed and signed copy of the **Act of Engagement**<sup>4</sup> (See attached);
- A detailed CV, preferably in Europass Format, demonstrating clearly that the tenderer fulfils the eligibility criteria;
- Registration documents, for legal persons only;
- A motivation letter in English and in Georgian (1 page maximum) highlighting the most relevant expertise regarding tender call;
- 2 (two) referees' contact details (contacts including phone number and e-mail address).

**All documents shall be submitted in English, failure to do so will result in the exclusion of the tender.**

<sup>3</sup> The Council of Europe reserves the right to ask tenderers, at a later stage, to supply the following supporting documents:

- An extract from the record of convictions or failing that an equivalent document issued by the competent judicial or administrative authority of the country of incorporation, indicating that the first three and sixth above listed exclusion criteria are met;

- A certificate issued by the competent authority of the country of incorporation indicating that the fourth criterion is met.

<sup>4</sup> The Act of Engagement must be completed, signed and scanned in its entirety (i.e. including all the pages). The scanned Act of Engagement may be sent page by page (attached to a single email) or as a compiled document, although a compiled document would be preferred. For all scanned documents, .pdf files are preferred.

**If any of the documents listed above are missing, the Council of Europe reserves the right to reject the tender.**

**The Council reserves the right to reject a tender if the scanned documents are of such a quality that the documents cannot be read once printed.**

**\* \* \***